

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



## ODPYLACZE typu EGO-2, EGO-4

## Spis treści

<b>1. Uwagi wstępne .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Przeznaczenie .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Zastrzeżenia producenta .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Dane techniczne .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Budowa i działanie .....</b>	<b>6</b>
<b>6. Montaż i uruchomienie .....</b>	<b>7</b>
<b>7. Użytkowanie .....</b>	<b>8</b>
<b>8. Zakłócenia w pracy, przyczyny, środki zaradcze .....</b>	<b>9</b>
<b>9. Konserwacja .....</b>	<b>9</b>
<b>10. Instrukcja BHP .....</b>	<b>10</b>
<b>11. Transport i przechowywanie .....</b>	<b>10</b>
<b>12. Warunki gwarancji .....</b>	<b>10</b>
<b>13. Deklaracja zgodności WE .....</b>	<b>15</b>

## 1. UWAGI WSTĘPNE

Celem niniejszej instrukcji obsługi jest dostarczenie użytkownikowi wskazówek z zakresu przeznaczenia, budowy, uruchamiania i eksploatacji urządzeń filtrowentylacyjnych typu **EGO-2, EGO-4**.

**Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji.**

Ze względu na ciągłość prac prowadzonych przy doskonaleniu naszych wyrobów zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian konstrukcyjnych podwyższających walory użytkowe.

Konstrukcja urządzeń filtrowentylacyjnych **EGO-2, EGO-4** odpowiada wymaganiom aktualnego poziomu techniki oraz zapewnienia bezpieczeństwa i zdrowia zawartych w:

**Dyrektywa 2006/42/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) /Dz. Urz. UE L157 z dn. 09.06.2006, str. 24/.

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199 z 2008 r. poz. 1228).

**Dyrektywa 2014/35/UE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia /Dz. Urz. UE L 96 z dnia 29 marca 2014 r./.

**Dyrektywa 2009/125/WE (ErP)** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (Dz. U. L 285 z dn. 31.10.2009).

**Rozporządzenie Komisji (UE) nr 327/2011** z dnia 30 marca 2011 r. w sprawie wykonania dyrektywy parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla wentylatorów napędzanych silnikiem elektrycznym o poborze mocy od 125 W do 500 kW (Dz. U. L nr 90 z dn. 06.04.2011).

Spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

**PN-EN ISO-12100:2012** Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka

**PN-EN 60204-1:2010** Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne

**PN-EN ISO 13857:2010** Bezpieczeństwo maszyn – Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych

**PN-EN 60529:2003/A2:2014-07P** Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)

## 2. PRZEZNACZENIE

Odpylacze typu **EGO** przeznaczone są do odwiórowania obrabiarek do drewna, usuwania zanieczyszczeń powstających podczas szlifowania **materiałów nieiskrzących**, obróbki żeliwa, malowania proszkowego, przesypywania i paczkowania materiałów sypkich itp.

Odpylacz nie może pracować w pomieszczeniach i strefach zagrożonych wybuchem oraz nie może być używany do usuwania związków tworzących z powietrzem mieszaniny wybuchowe.

Nie nadaje się do filtrowania pyłów wilgotnych, gdyż mogą one spowodować zaklejenie powierzchni filtra, a także nie można używać do odsysania odpadów poprodukcyjnych stwarzających zagrożenie pożarowe.

### 3. ZASTRZEŻENIA PRODUCENTA

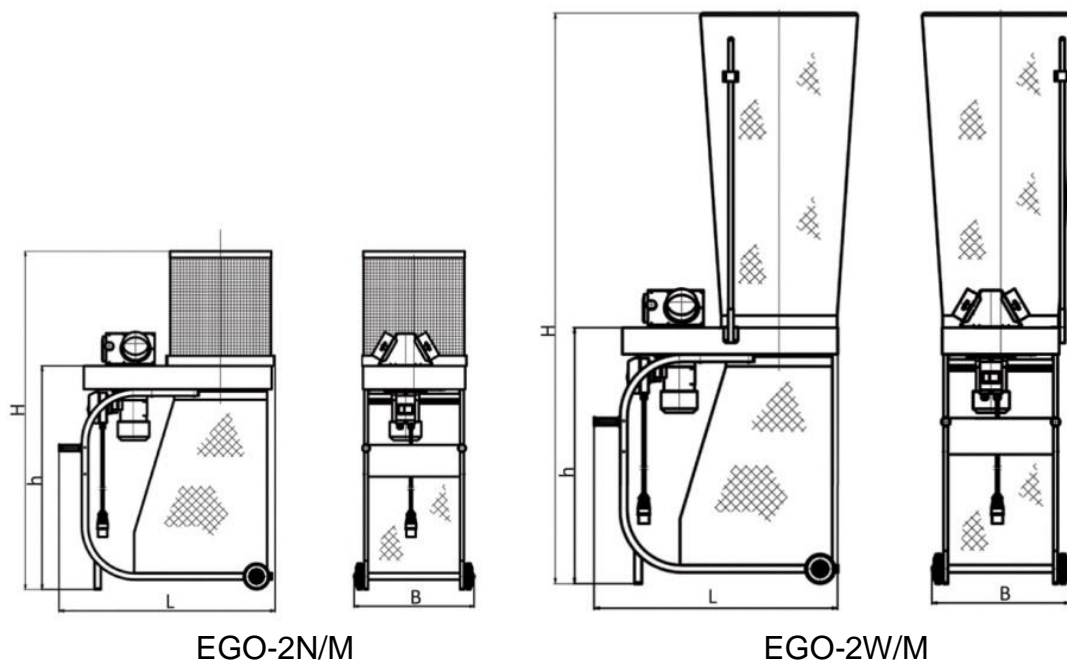
1. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.
2. Niedopuszczalne jest instalowanie na urządzeniu dodatkowych elementów niewchodzących w jego skład lub wyposażenie.
3. Niedopuszczalne są samowolne przeróbki lub modyfikacje urządzenia.
4. Należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi worek na odpady i filtr workowy (filtr nabojowy) oraz elementy elastyczne.
5. Obsługę urządzenia oraz wszelkie naprawy powinna wykonywać osoba do tego upoważniona.

### 4. DANE TECHNICZNE

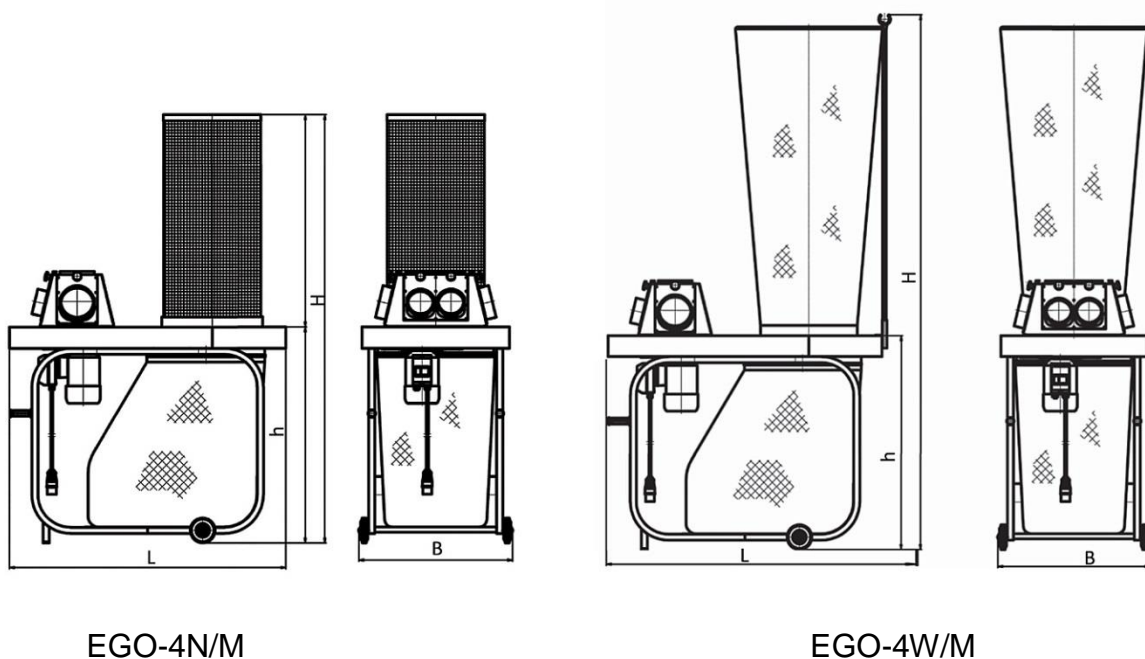
Tab. 1

Typ	Maksymalny wydatek [m <sup>3</sup> /h]	Maksymalne podciśnienie [Pa]	Napięcie [V]	Moc silnika [kW]	Powierzchnia filtracyjna [m <sup>2</sup> ]	Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]	Masa [kg]
EGO-2W/M	2950	1650	3 x 400	1,1	2,5	83	49
EGO-2N/M	3150	1850	3 x 400	1,1	10	83	60
EGO-4W/M	3950	2000	3 x 400	1,5	5	85	80
EGO-4N/M	4300	1950	3 x 400	1,5	15	85	94

oznaczenia: EGO-2W/M, EGO-4W/M posiadają filtr workowy  
EGO-2N/M, EGO-4N/M posiadają filtr nabojowy



Rys. 1 Wymiary odpylacza EGO-2




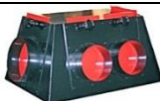


Rys. 2 Wymiary odpylacza EGO-4

Tab. 2 Wymiary odpylaczy EGO

Typ odpylacza	L [mm]	B [mm]	h [mm]	H [mm]
EGO-2-W/M	1008	568	1058	2380
EGO-2N/M	1024	568	1058	1630
EGO4-W/M	1382	756	1062	2570
EGO-4-N/M	1360	756	1062	2120




Elementy przyłączeniowe

Tab. 3


Rodzaj przyłącza		Typ	Króćce przyłączeniowe		Przeznaczenie	Uwagi
			Liczba	Średnica [mm]		
	Głowica przyłączeniowa	G-2	2	125	EGO-2	Każdy króciec przyłączeniowy można wyposażyć w odpowiedni reduktor (patrz karta katalogowa ELEMENTY INSTALACYJNE)
	Głowica przyłączeniowa	G-4	2 2	125 160	EGO-4	
	Trójnik przyłączeniowy	TR-2 TR-4	2 2	160 200	EGO-2 EGO-4	
	Kolano przyłączeniowe	K-2 K-4	1 1	160 200	EGO-2 EGO-4	

## Części zamienne

Tab. 4

Rodzaj		Typ	Masa [kg]	Przeznaczenie
	Filtr nabojoy	CP-2	7,85	EGO-2-N/M
		CP-4	9	EGO-4-N/M
	Worek filtracyjny	WF-2	0,4	EGO-2-W/M
		WF-4	0,5	EGO-4-W/M
	Worek zbiorczy	T2	0,1	EGO-2
		T4	0,1	EGO-4

Tab. 5

Ssawka odkurzająca	Typ	Średnica przyłączeniowa [mm]	Długość szczeliny [mm]
	S-100/L	100	300
	S-125/L	125	500

## **5. BUDOWA I DZIAŁANIE**

Odpylacz składa się z obudowy spoczywającej na wózku jezdnym umożliwiającym dogodne przemieszczanie urządzenia. Do obudowy umocowany jest silnik elektryczny z wirnikiem przystosowanym do przetłaczania powietrza wraz z zanieczyszczeniami. Na silniku wentylatora zamontowany jest wyłącznik silnikowy z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym i przeciążeniowym oraz przewód z wtyczką. Pod obudową umieszczono worek na odpady, nad obudową zaś filtr workowy z tkaniny filtracyjnej (EGO-2W/M, EGO-4W/M) lub filtr nabojoy ( EGO-2N/M, EGO-4N/M) – Rys.1, 2. Obok nad obudową znajduje się głowica z króćcami przyłączeniowymi wyposażonymi w zasuwę. Zamiast głowicy może być zamontowane kolano Ø200 mm (odpylacze EGO-4), Ø160 mm (odpylacze EGO-2) lub trójnik 2 x Ø200 mm (odpylacze EGO-4), 2 x Ø160 mm (odpylacze EGO-2). Kolano i trójnik nie posiadają zasuw.



Ssawki odpylanych maszyn lub stanowisk pracy należy połączyć z króćcami odpylacza przewodami elastycznymi. Do końcówek przewodów elastycznych można podłączyć ssawkę szczelinową służącą do odkurzania stanowisk pracy. W odpylaczu następuje separacja zanieczyszczeń: cząsteczki ciężkie spadają do worka na odpady, lżejsze osiadają na ścianach filtra. Oczyszczone powietrze pozostaje w pomieszczeniu, dzięki czemu unika się strat ciepła w okresie zimowym. Worek dolny po napełnieniu wymaga opróżnienia, natomiast filtry wymagają okresowego strzepywania. Strzepywanie polega na potrząsaniu filtra poprzez uderzenia filtra dookoła. Zgromadzony pył opadnie do worka. Na rys. 3 pokazano przykładowe zastosowanie odpylacza.



Rys. 3 Przykładowe zastosowanie odpylacza

## 6. MONTAŻ I URUCHAMIANIE

Odpylacz przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniu zamkniętym. Należy ustawić na równej, poziomej powierzchni w miejscu zapewniającym swobodny przepływ powietrza chłodzącego silnik i nie być utrudniony dostęp do wyłącznika silnikowego i pojemnika pyłów.

### UWAGA !

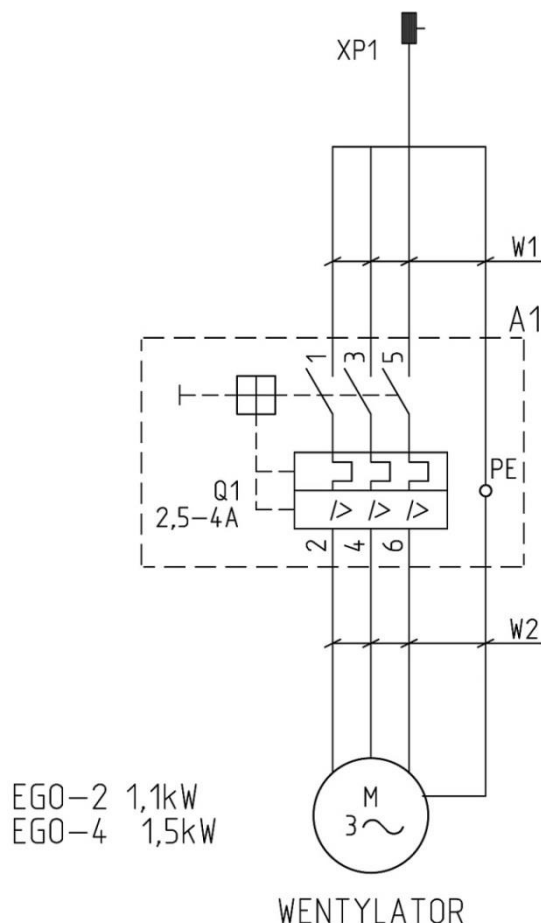
Otwór wlotowy wentylatora jest zabezpieczony pokrywą, by uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego włożenia rąk lub dostania się przedmiotów do wirnika.

Przed uruchomieniem odpylacza należy zdjąć pokrywę i zamontować głowicę (trójnik lub kolano). **Nie należy uruchamiać silnika przy odsłoniętym otworze!**

W odpylaczu EGO-4N/M przed uruchomieniem urządzenia należy najpierw zamontować filtr nabojowy, który ze względu na transport został zdemontowany. Należy pamiętać o zamocowaniu opaski zaciskowej i zaciśnięciu czterech zacisków na kołnierzu filtra.

Ssawki odpylanych maszyn lub stanowisk pracy należy połączyć z króćcami odpylacza przewodami elastycznymi.

Do zasilania urządzenia służy kabel z wtyczką. Urządzenie jest zasilane napięciem 3 x 400V – 50Hz. Włączanie i wyłączenie silnika odbywa się przy pomocy wyłącznika silnikowego. Wyłącznik posiada zabezpieczenie przed skutkami zwarć i przeciążeń.



UWAGI:

1. KLASA OCHRONNOŚCI I
2. STOPIEŃ OCHRONY IP44

Rys. 4 Schemat elektryczny odpylaczy typu EGO

## 7. UŻYTKOWANIE

Obsługa urządzenia polega na opróżnianiu worka dolnego po jego napełnieniu, natomiast filtr workowy wymaga okresowego strzepywania pyłów zgromadzonych na jego wewnętrznej powierzchni. Filtr nabojowy strzepujemy uderzając dookoła po zewnętrznej stronie. Pył zgromadzony na wewnętrznej stronie filtra opadnie na dół.



Wymiany worka z odpadami dokonać po napełnieniu do wys. 20 cm. poniżej króćca mocującego worek.

Udrożnienie przewodów elastycznych w przypadku powstania zatoru wykonać poprzez uniesienie wyprostowanego przewodu elastycznego powyżej głowicy z zasuwami i lekko nim wstrząsając.

Jeśli do odpylacza podłączonych jest kilka maszyn, to należy przestrzegać zasady, aby zasuw przy przewodach ssących podłączonych do obrabiarek niepracujących były zamknięte. Poprawi to skuteczność odpylania pozostałych obrabiarek.

## 8. ZAKŁÓCENIA W PRACY, PRZYCZYNY ŚRODKI ZARADCZE

Zakłócenia	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Nagle pojawiający się hałas i wibrację obudowy.	Większy odpad obrabianego materiału np. sęk, obrzynek utkwiał między łopatkami a ścianką obudowy.	Odłączyć urządzenie od instalacji elektrycznej. Zdjąć głowicę przyłączeniową, włożyć rękę przez króciec ssący i usunąć odpad. W przypadku trudności odkręcić śruby mocujące tarczę silnika, wyjąć silnik wraz z wirnikiem i usunąć odpad.
Stopniowe zmniejszanie skuteczności odpylania.	Duża ilość pyłu na wewnętrznej powierzchni filtra.	Otrzepać filtr workowy.
Nagle pojawiający się brak przepływu powietrza w jednym odgałęzieniu.	Zator w przewodzie elastycznym.	Udrożnić przewód przez wyprostowanie, uniesienie go powyżej głowicy ssącej i lekkie wstrząsanie.
Zmniejszenie skuteczności odpylania i zwiększony hałas.	Odwrotny kierunek obrotów silnika.	Zmienić kolejność faz na zasilaniu
Wydostawanie się zanieczyszczeń na zewnątrz.	1. Uszkodzony filtr workowy lub worek zbiorczy. 2. Poluzowana opaska.	1. Wymienić worek lub filtr workowy. 2. Docisnąć opaskę lub wymienić na nową.

## 9. INSTRUKCJA KONSERWACJI

Okresowych przeglądów należy dokonywać co 12 miesięcy. Okresowo należy sprawdzać stan filtra workowego ( filtra nabożowego), worka na odpady oraz wentylatora. Filtr workowy należy zdemontować odpinając opaskę zaciskową a następnie usunąć pył suchym pędzlem lub miękką szczotką. Podobnie postępujemy z filtrem nabożowym- usuwamy pył z wewnętrznych plis sprawdzając jednocześnie, czy nie ma uszkodzeń. Wskazane jest odkurzyć odkurzaczem przemysłowym. Stan techniczny wentylatora sprawdzić zgodnie z zasadami eksploatacji elektrycznych urządzeń napędowych. Podczas konserwatorskich należy sprawdzić połączenia mechaniczne i elektryczne.

**Przeglądy wykonywać tylko po odłączeniu urządzenia od sieci.** Częstotliwość wymiany filtra workowego zależy od technicznych warunków eksploatacji.

## 10. INSTRUKCJA BHP

Uruchomienie i obsługa urządzenia może odbywać się jedynie po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi.

Silnik wentylatora musi być podłączony do sieci zgodnie z przepisami obowiązującymi w zakresie ochrony ludzi przed porażeniem prądem elektrycznym oraz zabezpieczony przed skutkami zwarć i przeciążeń zgodnie z normą dotyczącą instalacji elektrycznych w obiektach budowlanych.

Po zakończeniu pracy urządzenia należy ustawić je w takiej pozycji, aby nie hamowało ruchu i nie stwarzało zagrożeń dla innych użytkowników pomieszczenia.

**Zabrania się włączania odpylacza w przypadku usunięcia kratki zabezpieczającej wlot wentylatora bez uprzedniego zamontowania głowicy, trójkąta lub kolanka.**

**Nie wolno umieszczać rąk nad króćcem ssącym nieuzbrojonym w przewód elastyczny, gdy jest włączony silnik. Grozi to wciągnięciem dłoni przez wirnik i okaleczeniem.**

**UWAGA:**

- włącznik typu WS nie wyłącza maszyny w razie przerwy w zasilaniu;
- przy powrocie zasilania urządzenie włącza się automatycznie.

## 11. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, suchych i przewiewnych wolnych od substancji żrących.

W EGO-4N/M filtr nabożowy jest transportowany osobno ze względu na gabaryty urządzenia w stanie zmontowanym. Filtr jest pakowany w karton.

Podczas transportu należy zabezpieczyć urządzenie przed możliwością przesuwania i wywrócenia się. Nie składować jednego na drugim. Transport i przeładunek winny odbywać się w sposób eliminujący uszkodzenia, zadrapania, wgniecenia samych urządzeń, a także zniszczenie opakowania lub zatarcie występujących na nim oznaczeń.

## 12. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji określony jest w karcie gwarancyjnej urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje:

- urządzenia używanego niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi
- uszkodzeń mechanicznych zawinionych przez użytkownika
- samowolnych przeróbek i adaptacji urządzenia
- uszkodzeń wynikłych wskutek niewłaściwego przechowywania lub niewłaściwej konserwacji
- niesprawności będących wynikiem normalnego zużycia eksploatacyjnego

**Niestosowanie się do punktu 3 niniejszej instrukcji („Zastrzeżenia producenta”), a zwłaszcza samowolne przerabianie urządzenia lub stosowanie go niezgodnie z przeznaczeniem, skutkuje utratą gwarancji.**

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE NR.....

Producent (ew. również jego upoważniony przedstawiciel / importer):

nazwa: **KLIMAWENT S.A.**

adres: **81-571 GDYNIA, ul Chwaszczyńska 194**

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

nazwisko i adres: Teodor Świrbutowicz, KLIMAWENT S.A.

niniejszym deklaruje, że maszyna :

nazwa: **Odpylacz**

typ / model: **EGO-2, EGO-4**

numer seryjny:                                      rok produkcji:

spełnia wymagania następujących dyrektyw europejskich:

**Dyrektywa 2006/42/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)/Dz. Urz. UE L157 z dn. 09.06.2006, str. 24/.

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199 z 2008 r. poz. 1228).

**Dyrektywa 2014/35/UE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia /Dz. Urz. UE L 96 z dnia 29 marca 2014 r./.

**Dyrektywa 2009/125/WE (ErP)** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (Dz. U. L 285 z dn.31.10.2009).

**Rozporządzenie Komisji (UE) nr 327/2011** z dnia 30 marca 2011 r. w sprawie wykonania dyrektywy parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla wentylatorów napędzanych silnikiem elektrycznym o poborze mocy od 125 W do 500 kW (DZ. U. L nr 90 z dn. 06.04.2011).

Spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

PN-EN ISO-12100:2012 Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka

PN-EN 60204-1:2010 Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn–Część1: Wymagania ogólne

PN-EN ISO 13857:2010 Bezpieczeństwo maszyn – Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiający sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych

PN-EN 60529:2003/A2:2014-07P Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)

miejsce, data

podpis osoby upoważnionej

imię, nazwisko, funkcja sygnatariusza



---

**Producent:**

**KLIMAWENT S.A.**

**81-571 Gdynia, ul. Chwaszczyńska 194**

**tel. 58 629 64 80, 58 771 43 40**

**fax 58 629 64 19**

**email: [klimawent@klimawent.com.pl](mailto:klimawent@klimawent.com.pl)**

**[www.klimawent.com.pl](http://www.klimawent.com.pl)**

800O80-EGO-2-W/M-07.11.2018

800O81-EGO-2-N/M-07.11.2018

800O82-EGO-4-W/M-07.11.2018

800O83-EGO-4-N/M-07.11.2018